

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-621A INSTEAD.  
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CR-621A.

**STATE OF NORTH CAROLINA**  
**EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.  
 Nro. de expediente

County \_\_\_\_\_ Seat of Court \_\_\_\_\_  
 Condado de \_\_\_\_\_ Sede del tribunal en \_\_\_\_\_

In The General Court Of Justice  
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común  
 Sección del Tribunal

District de Distrito  Superior Court Division Superior

**STATE VERSUS**  
**EL ESTADO CONTRA**

**CONDITIONAL DISCHARGE UNDER G.S. 14-50.29**  
**(GANG OFFENSES)**  
**(For Offenses Committed Dec. 1, 2008 – Nov. 30, 2009)**  
**ABSOLUCIÓN CONDICIONAL SEGÚN**  
**EL ART. 14-50.29 DE LA LEY**  
**(DELITOS DE PANDILLAS)**  
**(Para delitos cometidos del 1.º de dic. de 2008 al 30 de nov. de 2009)**

Name Of Defendant  
 Nombre del acusado

Drivers License No.  
 Nro. de licencia de conducir

State  
 Estado

Race  
 Raza

Sex  
 Sexo

Date Of Birth (mm/dd/yyyy)  
 Fecha de nacimiento (mes/día/año)

Full Social Security No.  
 Nro. de seguro social completo

Age At Time Of Offense  
 Edad al momento del delito

G.S. 14-50.29  
 Art. 14-50.29 de la ley

Attorney For State  
 Abogado del estado

Def. Found Not Indigent  
 Ac. no es de bajos recursos  
 Def. Waived Attorney  
 Ac. renunció a un abogado

Attorney For Defendant  
 Abogado del acusado

Appointed  
 Nominado  
 Retained  
 Contratado

Crt Rptr Initials  
 Iniciales del taquígrafo

The defendant was found guilty/responsible, pursuant to  plea ( pursuant to *Alford*) ( of no contest)  trial by judge  trial by jury, of  
 El acusado, después de  contestar culpable ( de conformidad con la decisión del caso *Alford*) ( no impugnar la acusación)  un juicio oral sin jurado  un juicio oral con jurado, fue declarado culpable / responsable de

File No.(s) Nro. de expediente	Off. Del.	Offense Description Descripción del delito	Offense Date Fecha del delito	G.S. No. Art. de la ley nro.	F/M DG/DM	CL. CL.

**FINDINGS**  
**DECISIONES**

The Court finds  
 El juez determina que

- The defendant has not previously been convicted of any felony or misdemeanor other than a traffic violation under the laws of the United States or the laws of this State or any other state.  
 el acusado no ha sido condenado previamente por ningún delito grave o delito menor que no sea una infracción de tránsito según las leyes de los Estados Unidos o de este estado o de cualquier otro estado.
- the defendant pled guilty to or was found guilty of  
 el acusado aceptó su culpabilidad o fue declarado culpable de  
 a Class H felony under Article 13A of Chapter 14 of the General Statutes.  
 un delito clase H según la sección 13A del Capítulo 16 de la ley.  
 a misdemeanor enhanced pursuant to G.S. 14-50.22.  
 un delito menor modificado desfavorablemente de conformidad con el art. 14-50.22 de la ley.
- the offense was committed before the defendant attained the age of 18 years.  
 el delito fue cometido antes de que el acusado cumpliera los 18 años de edad.

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.  
 (Over)  
 Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.  
 (Continúe)

**DEFERRAL OF PROCEEDINGS AND PLACEMENT ON PROBATION  
APLAZAMIENTO DE LOS PROCESOS Y CONCESIÓN DE LIBERTAD CONDICIONAL**

1. The Court, without entering a judgment of guilt and with the consent of the defendant as indicated by the defendant's signature on the reverse, Orders that further proceedings in this matter be deferred and places the defendant on supervised probation for \_\_\_\_\_ months as provided for a  community punishment.  intermediate punishment (AOC-CR-603A, Page Two, required).  
El juez sin registrar un fallo de culpabilidad y con el consentimiento del acusado según lo indica la firma del acusado al reverso, ordena que los demás procesos en esta causa se aplacen y pone al acusado en libertad condicional supervisada durante \_\_\_\_\_ meses, conforme a lo dispuesto para un  castigo en libertad  castigo intermedio (se requiere la página dos del formulario AOC-CR-603A).  
(NOTE: Duration of probation shall be not less than one year, G.S. 14-50.29(b), and not more than two years, G.S. 15A-1342(a).)  
(NOTA: La duración de la libertad condicional no debe ser menor de un año, art. 14-50.29(b) de la ley, ni mayor de dos años, art. 15A-1342(a) de la ley.)
2. The Court finds that it is NOT appropriate to delegate to the Section of Community Corrections the authority to impose any of the requirements in G.S. 15A-1343.2(e) for community punishment or G.S. 15A-1343.2(f) for intermediate punishment.  
El juez determina que NO es apropiado delegar a la Sección de Correccionales Comunitarias la autoridad para imponer ninguno de los requisitos en el art. 15A-1343.2(e) de la ley para castigo en libertad o en el art. 15A-1343.2(f) de la ley para castigo intermedio.
3. The Court finds that a  longer  shorter period of probation is necessary than that which is specified in G.S. 15A-1343.2(d).  
El juez determina que es necesario un periodo de libertad condicional  más largo  más corto que el que se especifica en el art. 15A-1343.2(d) de la ley.
4. The defendant shall provide a DNA sample pursuant to G.S. 15A-266.4. (AOC-CR-319 required)  
El acusado proporcionará una muestra de ADN de conformidad con el art. 15A-266.4(d) de la ley. (Se requiere el formulario AOC-CR-319)
5. Upon violation of a term or condition of probation by the defendant, the Court reserves the authority to enter an adjudication of guilt and proceed as otherwise provided against the defendant. Upon fulfillment of the terms and conditions by the defendant, the Court shall discharge the defendant and dismiss the proceedings against the defendant.  
En caso de incumplimiento de alguna condición de la libertad condicional por parte del acusado, el juez se reserva la autoridad de dictar un fallo de culpabilidad y proceder según lo dispuesto en contra del acusado. Una vez cumplidas las condiciones por parte del acusado, el juez absolverá al acusado y sobreseerá la acción en contra del mismo.
6. Except as ordered to appear earlier for a hearing on alleged violation(s) or as otherwise ordered by the Court, the defendant shall return to this Court on (date (mm/dd/yyyy)) \_\_\_\_\_ for a hearing to determine fulfillment of the terms and conditions of probation.  
Salvo que se le ordene comparecer antes para una audiencia de incumplimientos imputados o según lo ordene el juez, el acusado regresará a este tribunal el (fecha (mes/día/año)) \_\_\_\_\_ para una audiencia para determinar el cumplimiento de las condiciones de la libertad condicional.

**MONETARY CONDITIONS  
CONDICIONES MONETARIAS**

The defendant shall pay to the Clerk of Superior Court the "Total Amount Due" shown below, plus the probation supervision fee, pursuant to a schedule  determined by the probation officer.  set out by the court as follows: \_\_\_\_\_

El acusado pagará al Secretario del Tribunal Superior el "Importe total" precisado a continuación, más la cuota de libertad condicional supervisada, de conformidad con un plazo  determinado por el agente de libertad condicional.  establecido por el juez de acuerdo con lo siguiente: \_\_\_\_\_

Costs Costas	Fine Multa	Restitution* Indemnización*	Attorney's Fees Honorarios del abogado	Comm Service Fee Cuota de servicio a la comunidad	EHA Fee Cuota de arresto domiciliario	Appt Fee/Misc Cuota de nombramiento de abogado/Costas misceláneas	Total Amount Due Importe total
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$

\*See attached "Restitution Worksheet, Notice And Order (Initial Sentencing)" AOC-CR-611, which is incorporated by reference.

\*Véase el formulario adjunto "Hoja de cálculo de indemnización, con notificación y orden (sentencia inicial)", AOC-CR-611, que se tiene aquí por reproducido.

- The Court finds just cause to waive costs, as ordered on the attached  AOC-CR-618.  Other: \_\_\_\_\_  
El juez declara que existe motivo justificado para condonar el pago de las costas, conforme a lo dictaminado en el formulario adjunto  AOC-CR-618.  Otro: \_\_\_\_\_
- Upon payment of the "Total Amount Due," the probation officer may transfer the defendant to unsupervised probation.  
Una vez pagado el "Importe total", el agente de libertad condicional puede decidir que la libertad condicional del acusado continúe sin supervisión.

**REGULAR CONDITIONS OF PROBATION - G.S. 15A-1343(b)  
CONDICIONES NORMALES DE LA LIBERTAD CONDICIONAL - Art. 15A-1343(b) de la ley**

**NOTE:** Any probationary judgment may be extended pursuant to G.S. 15A-1342.

The defendant shall: (1) Commit no criminal offense in any jurisdiction. (2) Possess no firearm, explosive device, or other deadly weapon listed in G.S. 14-269. (3) Remain gainfully and suitably employed or faithfully pursue a course of study or vocational training, that will equip the defendant for suitable employment, and abide by all rules of the institution. (4) Satisfy child support and family obligations, as required by the Court.

If the defendant is on supervised probation, the defendant shall also: (5) Remain within the jurisdiction of the Court unless granted written permission to leave by the Court or the probation officer. (6) Report as directed by the Court or the probation officer to the officer at reasonable times and places and in a reasonable manner, permit the officer to visit at reasonable times, answer all reasonable inquiries by the officer and obtain prior approval from the officer for, and notify the officer of, any change in address or employment. (7) Notify the probation officer if the defendant fails to obtain or retain satisfactory employment. (8) At a time to be designated by the probation officer, visit with the probation officer a facility maintained by the Section of Prisons.

**NOTA:** Toda sentencia de libertad condicional se puede prolongar conforme al art. 15A-1342 de la ley.

Al acusado se le dispone: (1) No cometer delito penal alguno en ninguna jurisdicción. (2) No poseer ningún tipo de arma de fuego, artefacto explosivo ni arma mortífera enumerado en el art. 14-269 de la ley. (3) Mantener un empleo remunerado y apropiado o proseguir diligentemente con sus estudios o con capacitación vocacional que preparará al acusado para obtener un empleo apropiado, y atenerse a todas las reglas de la institución. (4) Cumplir con todas las obligaciones familiares y con la manutención de niños, según las exija el juez.

Si el acusado está en libertad condicional supervisada, también se le dispone: (5) Permanecer en la jurisdicción de este tribunal a menos que éste o el agente de libertad condicional otorgue permiso para salir por escrito. (6) Presentarse, según le ordene el juez o el agente de libertad condicional, ante el mismo agente a horas y en lugares razonables; permitir que el agente lo visite a horas razonables; contestar toda pregunta razonable procedente del agente, y obtener de él autorización previa para todo cambio de domicilio o empleo, y notificarlo cuando haya realizado tales cambios. (7) Notificar al agente de libertad condicional si el acusado no obtiene o no mantiene un empleo satisfactorio. (8) En cualquier momento designado por el agente de libertad condicional, visitar con el agente de libertad condicional una instalación mantenida por la Sección de Prisiones.

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)  
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.  
(Continúe)

STATE VERSUS  
EL ESTADO CONTRA

File No.  
Nro. de expediente

Name Of Defendant  
Nombre del acusado

SPECIAL CONDITIONS OF PROBATION - G.S. 15A-1343(b1), 143B-704(c)  
CONDICIONES ESPECIALES DE LA LIBERTAD CONDICIONAL - Arts. 15A-1343(b1),  
143B-704(c) de la ley

The defendant shall also comply with the following special conditions which the Court finds are reasonably related to the defendant's rehabilitation:  
El acusado también debe cumplir con las siguientes condiciones especiales que el juez concluye que están razonablemente relacionadas con la rehabilitación del acusado:

9. Surrender the defendant's drivers license to the Clerk of Superior Court for transmittal/notification to the Division of Motor Vehicles and not operate a motor vehicle for a period of \_\_\_\_\_ or until relicensed by the Division of Motor Vehicles, whichever is later.  
Entregar la licencia de conducir del acusado al secretario del Tribunal Superior para la transmisión/notificación a la División de Vehículos Motorizados y no operar vehículo motorizado alguno por un periodo de \_\_\_\_\_ o hasta que esa división le entregue una licencia nueva, lo que ocurra después.
10. Submit at reasonable times to warrantless searches by a probation officer of the defendant's person, and of the defendant's vehicle and premises while the defendant is present, for the following purposes which are reasonably related to the defendant's probation supervision:  
 stolen goods  controlled substances  contraband  child pornography  \_\_\_\_\_  
Someterse a registros sin orden judicial por parte de un agente de libertad condicional de la persona del acusado y del vehículo del acusado con el acusado presente, para los siguientes propósitos que están razonablemente relacionados con la supervisión de la libertad condicional del acusado:  
 bienes robados  sustancias reguladas  contrabando  pornografía infantil  \_\_\_\_\_
11. Not use, possess, or control any illegal drug or controlled substance unless it has been prescribed for the defendant by a licensed physician and is in the original container with the prescription number affixed on it; not knowingly associate with any known or previously convicted users, possessors, or sellers of any illegal drugs or controlled substances; and not knowingly be present at or frequent any place where illegal drugs or controlled substances are sold, kept, or used.  
No consumir, poseer ni controlar ninguna droga ilegal o sustancia regulada a menos que un médico autorizado se la haya recetado al acusado y se encuentre en el frasco original con el número de receta colocado en el mismo; no asociarse a sabiendas con ningún consumidor, poseedor, ni vendedor, conocido o condenado anteriormente, de tales drogas ilícitas o sustancias reguladas; y no estar a sabiendas en ningún lugar donde se venden, guardan o consumen tales drogas ilícitas o sustancias reguladas, ni frecuentar a sabiendas el mismo.
12. Supply a breath, urine, and/or blood specimen for analysis of the possible presence of a prohibited drug or alcohol, when instructed by the defendant's probation officer.  
Suministrar una muestra de aliento, orina o sangre para análisis para detectar la posible presencia de drogas prohibidas o alcohol cuando el agente de libertad condicional se lo indique.
13. Successfully pass the General Education Development Test (G.E.D.) during the first \_\_\_\_\_ months of the period of probation.  
Aprobar satisfactoriamente el Examen de Desarrollo de Educación General (GED por sus siglas en inglés) en los primeros \_\_\_\_\_ meses del periodo de libertad condicional.
14. Complete \_\_\_\_\_ hours of community or reparation service during the first \_\_\_\_\_ days of the period of probation, as directed by the judicial services coordinator and pay the fee prescribed by G.S. 143B-708  pursuant to the schedule set out under Monetary Conditions on the reverse.  within \_\_\_\_\_ days of this Conditional Discharge and before beginning service.  
Terminar \_\_\_\_\_ horas de servicio comunitario durante los primeros \_\_\_\_\_ días de libertad condicional, según lo indique el coordinador de servicios judiciales y pagar la cuota establecida en el art. 143B-708 de la ley  de conformidad con el calendario establecido en la sección de Condiciones monetarias al reverso.  a más tardar en \_\_\_\_\_ días a partir de esta absolución condicional y antes de empezar el servicio.
15. Report for initial evaluation by \_\_\_\_\_, participate in all further evaluation, counseling, treatment, or education programs recommended as a result of that evaluation, and comply with all other therapeutic requirements of those programs until discharged.  
Presentarse para su evaluación inicial antes del \_\_\_\_\_, participar en todo programa adicional de evaluación, asesoría, tratamiento o educación recomendado como resultado de dicha evaluación y cumplir con todos los demás requisitos terapéuticos de dichos programas hasta ser dado de alta.
16. Not assault, threaten, harass, be found in or on the premises or workplace of, or have any contact with \_\_\_\_\_.  
"Contact" includes any defendant-initiated contact, direct or indirect, by any means, including, but not limited to, telephone, personal contact, e-mail, pager, gift-giving, telefacsimile machine or through any other person, except \_\_\_\_\_.  
No agredir, amenazar, ni acosar a \_\_\_\_\_ ni ser encontrado en su lugar de trabajo ni en sus espacios, ni tener ningún contacto con el mismo. "Contacto" incluye cualquier contacto, ya sea directo o indirecto, iniciado por el acusado por cualquier medio que incluye entre otros teléfono, contacto personal, correo electrónico, localizador, obsequios, telefax, u otra persona, salvo: \_\_\_\_\_
17. Other:  
Otra condición: \_\_\_\_\_
18. Comply with the Special Conditions Of Probation which are set forth on AOC-CR-603A, Page Two.  
Cumplir con las condiciones especiales de libertad condicional establecidas en la página dos del formulario AOC-CR-603A.

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)

Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

(Continúe)

**SIGNATURE OF DEFENDANT  
FIRMA DEL ACUSADO**

By signing below, the defendant consents to the foregoing Order deferring further proceedings and placing the defendant on probation.  
Al firmar a continuación, el acusado acepta la orden anterior que aplaza más procesos y pone al acusado en libertad condicional.

Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha (mes/día/año)

Signature Of Defendant  
Firma del acusado

**SIGNATURE OF JUDGE  
FIRMA DEL JUEZ**

Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha (mes/día/año)

Name Of Presiding Judge (type or print)  
Nombre del juez que preside (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Presiding Judge  
Firma del juez que preside

**CERTIFICATION BY CLERK  
CERTIFICACIÓN POR PARTE DEL SECRETARIO**

I certify that this Conditional Discharge and the attachment(s) marked below is a true and complete copy of the original which is on file in this case.  
Certifico que la absolución condicional y los documentos adjuntos señalados a continuación son una copia fiel y completa del original que se encuentra en el expediente de este caso.

- 1. Judgment Suspending Sentence (AOC-CR-603A, Page Two) (additional conditions of probation)  
Fallo de pena suspendida (página dos del AOC-CR-603A) (condiciones adicionales de libertad condicional)
- 2. Restitution Worksheet, Notice And Order (Initial Sentencing) (AOC-CR-611)  
Hoja de trabajo de indemnización, con notificación y orden (sentencia inicial) (AOC-CR-611)
- 3. Additional File No.(s) And Offense(s) (AOC-CR-626)  
Nros. de expediente y delitos adicionales (AOC-CR-626)
- 4. Other: \_\_\_\_\_  
Otros anexos: \_\_\_\_\_

Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha (mes/día/año)

Name (type or print)  
Nombre (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Clerk  
Firma del secretario

- Deputy CSC  
Actuario auxiliar del TS
- Asst CSC  
Actuario asistente del TS
- Clerk of Superior Court  
Secretario del Tribunal Superior

**SEAL  
SELLO**

**NOTE TO CLERK:** Upon entry of a final order discharging the defendant and dismissing the charge(s) against him/her, forward a certified copy of this Conditional Discharge and the dismissal order (AOC-CR-622 or other order) to the Administrative Office of the Courts in the same manner as expunction orders.

**NOTA AL SECRETARIO:** Al registrar la orden final que absuelve al acusado y sobresee los cargos en su contra, envíe una copia certificada de esta absolución condicional y de la orden de sobreseimiento (AOC-CR-622 u otra orden) a la Oficina Administrativa de los Tribunales de la misma manera que las órdenes de eliminación de antecedente penal.

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)

Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

(Continúe)

**STATE VERSUS  
EL ESTADO CONTRA**

File No.  
Nro. de expediente

Name Of Defendant  
Nombre del acusado

**INTERMEDIATE PUNISHMENTS  
CASTIGOS INTERMEDIOS**

**NOTE:** Use this page with **AOC-CR-603A**, "Judgment Suspending Sentence - Felony"; **AOC-CR-604A**, "Judgment Suspending Sentence - Misdemeanor"; **AOC-CR-619A**, "Conditional Discharge Under G.S. 90-96(a)"; **AOC-CR-621A**, "Conditional Discharge Under G.S. 14-50.29"; **AOC-CR-627A**, "Conditional Discharge Under G.S. 90-96(a1)"; **AOC-CR-632A**, "Conditional Discharge Under G.S. 15A-1341(a4)"; or **AOC-CR-633A**, "Conditional Discharge Under G.S. 15A-1341(a5)"; **for offenses committed before Dec. 1, 2009.**

**NOTA:** Utilice esta página junto con estos formularios: **AOC-CR-603A**, "Fallo de pena suspendida – delito grave"; **AOC-CR-604A**, "Fallo de pena suspendida – delito menor"; **AOC-CR-619A**, "Absolución condicional según el art. 90-96(a)"; **AOC-CR-621A**, "Absolución condicional según el art. 14-50.29"; **AOC-CR-627A**, "Absolución condicional según el art. 90-96(a1)"; **AOC-CR-632A**, "Absolución condicional según el art. 15A-1341(a4)"; o **AOC-CR-633A**, "Absolución condicional según el art. 15A-1341(a5)"; **para delitos cometidos antes del 1.º de dic. de 2009.**

In addition to complying with the regular and any special conditions of probation set forth in the "Judgment Suspending Sentence" entered in the above case(s), the defendant shall also comply with the following special conditions of probation and conditions of special probation, which are defined as intermediate punishments by G.S. 15A-1340.11(6).

Además de cumplir con las condiciones regulares y especiales de libertad condicional establecidas en el "Fallo de pena suspendida" que se registró en el(los) caso(s) anterior(es), el acusado debe cumplir con las siguientes condiciones especiales de libertad condicional así como con las condiciones de libertad condicional especial, que define el art. 15A-1340.11(6) de la ley.

**1. Special Probation - G.S. 15A-1351**

**Libertad condicional especial - art. 15A-1351 de la ley**

For the defendant's active sentence as a condition of special probation, the defendant shall comply with these additional regular conditions of probation: (1) Obey the rules and regulations of the Division of Adult Correction governing the conduct of inmates while imprisoned. (2) Report to a probation officer in the State of North Carolina within seventy-two (72) hours of the defendant's discharge from the active term of imprisonment.

Para la sentencia de encarcelamiento que es una condición de su libertad condicional especial, el acusado cumplirá con estas condiciones normales adicionales de libertad condicional: (1) Atenerse a todos los reglamentos del Correccional para Adultos que rigen la conducta de los reos durante su encarcelamiento. (2) Presentarse ante un agente de libertad condicional en el estado de Carolina del Norte a más tardar 72 (setenta y dos) horas después de la liberación del acusado de su plazo de encarcelamiento.

A. Serve an active term of \_\_\_\_\_  days  months  hours in the custody of the

N.C. DAC.  Sheriff of this County.  Other: \_\_\_\_\_

A. Cumplir un plazo de encarcelamiento de \_\_\_\_\_  días  meses  horas bajo custodia del

Correccional para Adultos de C. del N.  alguacil de este condado.  otro: \_\_\_\_\_

(NOTE: Noncontinuous periods of special probation may not be served in DAC. Also, special probation imposed in misdemeanor sentences on or after Oct. 1, 2014, may not be served in DAC.)

(NOTA: Los plazos intermitentes de libertad condicional especial no se pueden cumplir en el Correccional. Tampoco se puede cumplir en el correccional la libertad condicional especial impuesta en sentencias a partir del 1º de oct. de 2014 por delitos menores.)

B. The defendant shall report in a sober condition to begin serving his/her term on:

B. El acusado debe presentarse en condiciones de sobriedad para empezar a cumplir este plazo el:

Day Día	Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
------------	--	--------------	--

and shall remain in custody until:  
y permanecerá encarcelado hasta el:

Day Día	Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
------------	--	--------------	--

C. The defendant shall again report in a sober condition to continue serving this term on the same day of the week for the next \_\_\_\_\_ consecutive weeks, and shall remain in custody during the same hours each week until completion of the active term ordered.

C. El acusado debe volver a presentarse en condiciones de sobriedad para seguir el cumplimiento de este plazo el mismo día de la semana durante las próximas \_\_\_\_\_ semanas consecutivas, y permanecerá bajo custodia durante el mismo horario de cada semana hasta que cumpla en su totalidad el plazo ordenado de encarcelamiento.

D. This term shall be served at the direction of the probation officer within \_\_\_\_\_  days  months of this judgment.

D. Este plazo se debe cumplir conforme a lo que ordene el agente de libertad condicional y a más tardar en \_\_\_\_\_  días  meses a partir de la fecha de este fallo.

E. Pay jail fees.  F. Work release is recommended.  G. Substance abuse treatment is recommended.

E. Pagar las cuotas carcelarias.  F. Se recomienda la salida diurna para trabajar.  G. Se recomienda el tratamiento por el abuso de sustancias.

H. Other:

H. Otras condiciones:

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.  
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

- 2. Residential Program - G.S. 15A-1340.11(8); 15A-1343(b1)(2)**  
**Programa residencial - art. 15A-1340.11(8); 15A-1343(b1)(2) de la ley**  
 Attend or reside in \_\_\_\_\_ (name program) residential program for a period of \_\_\_\_\_  days,  months, and abide by all rules and after care regulations of that program.  
 Asistir a un programa residencial \_\_\_\_\_ (nombre del programa) o residir en el mismo, durante un periodo de \_\_\_\_\_  días,  meses, y atenerse a todas las reglas y los reglamentos post alta del programa.  
 Other:  
 Otras:
- 3. House Arrest With Electronic Monitoring - G.S. 15A-1340.11(4a); 15A-1343(b1)(3c)**  
**Arresto domiciliario con monitoreo electrónico - arts. 15A-1340.11(4a); 15A-1343(b1)(3c) de la ley**  
 Be assigned to house arrest with electronic monitoring for a period of \_\_\_\_\_  days,  months, and submit to electronic monitoring and abide by all rules, regulations, and directions of the probation officer, regarding electronic monitoring, and pay the fees prescribed under G.S. 15A-1343(c2) pursuant to the schedule set out under Monetary Conditions.  
 Cumplir un plazo de \_\_\_\_\_  días,  meses bajo arresto domiciliario con monitoreo electrónico y permanecer en el domicilio del acusado durante el mismo plazo. Atenerse a todos los reglamentos e indicaciones del agente de libertad condicional referentes al monitoreo electrónico, y pagar las cuotas establecidas en el art. 15A-1343(c2) de la ley de conformidad con el calendario establecido en la sección de Condiciones monetarias.  
 Other:  
 Otras:
- 4. Intensive Supervision Program - G.S. 15A-1340.11(5); 15A-1343(b1)(3b); 143B-704(c)**  
**Programa de supervisión intensiva - arts. 15A-1340.11(5); 15A-1343(b1)(3b); 143B-704(c) de la ley**  
 Submit to supervision by officers assigned to the Intensive Probation Program established pursuant to G.S. 143B-704(c), for a period of \_\_\_\_\_ months (6 to 9 months recommended by the Section of Community Corrections), and comply with the rules adopted by that program.  
 Someterse a supervisión intensiva de conformidad con el art. 143B-704(c) de la ley, durante un plazo de \_\_\_\_\_ meses (la Sección de Corrección Comunitaria recomienda de 6 a 9 meses), y cumplir con las reglas aprobadas de ese programa.  
 Other:  
 Otras:
- 5. Day Reporting Center - G.S. 15A-1340.11(3); 15A-1343(b1)(10); 15A-1340.11(6)**  
**Centro ambulatorio de rehabilitación - arts. 15A-1340.11(3); 15A-1343(b1)(10); 15A-1340.11(6) de la ley**  
 Report as directed by the probation officer to the Day Reporting Center for a period of \_\_\_\_\_  days,  months, and abide by all rules and regulations of that program.  
 Presentarse, según indique el agente de libertad condicional, a un Centro ambulatorio de rehabilitación durante un plazo de \_\_\_\_\_  días,  meses, y atenerse a todas las reglas de ese programa.  
 Other:  
 Otras:
- 6. Drug Treatment Court - G.S. 15A-1340.11(3a); 15A-1340.11(6)**  
**Tribunal para el tratamiento de adicciones - arts. 15A-1340.11(3a); 15A-1340.11(6) de la ley**  
 Comply with the rules adopted for the program as provided for in Article 62 of Chapter 7A of the General Statutes and report on a regular basis for a specified time to participate in court supervision, drug screening or testing, and drug or alcohol treatment programs.  
 Cumplir con las reglas aprobadas para el programa como se dispone en la sección 62 del Capítulo 7A de la ley, y presentarse a intervalos regulares por un plazo determinado para participar en la supervisión judicial, pruebas o análisis para detectar drogas, y en programas de tratamiento por consumo de drogas o bebidas alcohólicas.  
 Other:  
 Otras:

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.  
 (Over)  
 (Continúe)

Name Of Defendant  
Nombre del acusado

**MANDATORY SPECIAL CONDITIONS FOR SEX OFFENDERS AND PERSONS CONVICTED OF OFFENSES INVOLVING PHYSICAL, MENTAL, OR SEXUAL ABUSE OF A MINOR - G.S. 15A-1343(b2)**  
**CONDICIONES ESPECIALES OBLIGATORIAS PARA DELINCUENTES SEXUALES Y PERSONAS CONDENADAS POR DELITOS RELACIONADOS CON EL MALTRATO FÍSICO O PSICOLÓGICO DE UN MENOR O CON EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR - Art. 15A-1343(b2) de la ley**

**NOTE:** The following are not defined as intermediate punishments under G.S. 15A-1340.11(6).

**NOTA:** Las siguientes condiciones no se definen como castigos intermedios según el art. 15A-1340.11(6) de la ley.

**NOTE:** Select **only one** of the three sets of conditions below.

**NOTA:** Seleccione **solo una** de las tres series de condiciones de abajo.

**1. Special Conditions For Reportable Convictions - G.S. 15A-1343(b2)**

**Condiciones especiales para condenas de registro obligatorio - art. 15A-1343(b2) de la ley**

**NOTE:** Impose only for a reportable conviction under G.S. 14-208.6.

**NOTA:** Imponer solo para una condena de registro obligatorio según el art. 14-208.6 de la ley.

The defendant has been convicted of an offense which is a reportable conviction as defined in G.S. 14-208.6(4) and must

El acusado ha sido condenado por un delito que constituye una condena de registro obligatorio, definida en el art. 14-208.6(4) de la ley, y

- a. Register as a sex offender and enroll in satellite-based monitoring if required on the attached AOC-CR-615, Side Two.  
a. debe inscribirse en el registro de delincuentes sexuales y en el monitoreo satelital si lo requiere el lado dos del formulario AOC-CR-615 adjunto.
- b. Participate in such evaluation and treatment as is necessary to complete a prescribed course of psychiatric, psychological, or other rehabilitative treatment as ordered by the court.  
b. debe participar en las evaluaciones y tratamiento que sean necesarios para terminar un curso prescrito de terapia psiquiátrica, psicológica, u otra terapia de rehabilitación, de acuerdo con la orden judicial.
- c. Not communicate with, be in the presence of, or found in or on the premises of the victim of the offense.  
c. no debe comunicarse con la víctima del delito, ni estar en su presencia ni encontrarse en sus espacios ni alrededor de los mismos.
- d. (if the Court finds physical, mental, or sexual abuse of a minor) Not reside in a household with  
d. (si el juez concluye que hubo maltrato físico o psicológico o abuso sexual contra un menor) no debe residir en ningún hogar con
  - (1) (for sexual abuse) any minor child.  
(1) (para abuso sexual) menor alguno.
  - (2) (for physical or mental abuse) any minor child  other than the child(ren) named below, for whom the court expressly finds that it is unlikely that the defendant's harmful or abusive conduct will recur and that it would be in the best interest of the child(ren) named below to reside in the same household with the probationer. (Name minor child(ren) with whom the probationer may reside in the same household): \_\_\_\_\_  
(2) (para maltrato físico o psicológico) menor alguno  aparte del(los) niño(s) nombrado(s) a continuación, para los cuales el juez determina expresamente que existe muy poca probabilidad de que se repita la conducta abusiva o dañosa del acusado, y que es en el interés superior de cada uno de los mismos residir en el mismo hogar con la persona en libertad condicional. (Apunte el(los) nombre(s) de cada menor con el cual la persona en libertad condicional puede convivir en la misma casa): \_\_\_\_\_
- e. Submit at reasonable times to warrantless searches by a probation officer of the defendant's person, of the defendant's vehicle and premises, and of the defendant's computer or other electronic mechanism which may contain electronic data, while the defendant is present, for the following purposes which are reasonably related to the defendant's probation supervision:  child pornography  
 \_\_\_\_\_  
e. debe someterse a registros sin orden judicial por parte de un agente de libertad condicional de la persona del acusado o, en presencia del mismo, de su vehículo, espacios, computadora y otro mecanismo electrónico que pueda contener datos electrónicos, a horas razonables y para los siguientes propósitos que están razonablemente relacionados con la supervisión de la libertad condicional del acusado:  
 pornografía infantil  \_\_\_\_\_
- f. Other:  
f. otras condiciones:

**2. Special Conditions For Offenses Involving The Sexual Abuse Of A Minor - G.S. 15A-1343(b2)**

**Condiciones especiales para delitos relacionados con el abuso sexual de un menor - art. 15A-1343(b2) de la ley**

**NOTE:** Impose if offense involved sexual abuse of a minor but is **not** a reportable conviction.

**NOTA:** Imponer si el delito se trató del abuso sexual de un menor pero **no** es una condena de registro obligatorio.

The defendant has been convicted of an offense involving the sexual abuse of a minor and must

El acusado ha sido condenado por un delito relacionado con el abuso sexual de un menor y

- a. Participate in such evaluation and treatment as is necessary to complete a prescribed course of psychiatric, psychological, or other rehabilitative treatment as ordered by the court.  
a. debe participar en las evaluaciones y tratamiento que sean necesarios para terminar un curso prescrito de terapia psiquiátrica, psicológica, u otra terapia de rehabilitación, de acuerdo con la orden judicial.

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)  
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.  
(Continúe)

- b. Not communicate with, be in the presence of, or found in or on the premises of the victim of the offense.
- b. no debe comunicarse con la víctima del delito, ni estar en su presencia, ni encontrarse en sus espacios ni alrededor de los mismos.
- c. Not reside in a household with any minor child. (G.S. 15A-1343(b2)(4))
- c. no debe residir en ningún hogar con menor alguno. (Art. 15A-1343(b2)(4) de la ley)
- d. Submit at reasonable times to warrantless searches by a probation officer of the defendant's person, of the defendant's vehicle and premises, and of the defendant's computer or other electronic mechanism which may contain electronic data, while the defendant is present, for the following purposes which are reasonably related to the defendant's probation supervision:  child pornography  
 \_\_\_\_\_
- d. debe someterse a registros sin orden judicial por parte de un agente de libertad condicional de la persona del acusado o, en presencia del mismo, de su vehículo, espacios, computadora y otro mecanismo electrónico que pueda contener datos electrónicos, a horas razonables y para los siguientes propósitos que están razonablemente relacionados con la supervisión de la libertad condicional del acusado:  
 pornografía infantil  \_\_\_\_\_
- e. Other:
- e. otras condiciones:

**3. Special Conditions For Offenses Involving The Physical Or Mental Abuse Of A Minor - G.S. 15A-1343(b2) Condiciones especiales para delitos relacionados con el maltrato físico o psicológico de un menor - art. 15A-1343(b2) de la ley**

**NOTE:** *Impose if offense involved physical or mental abuse of a minor but is not a reportable conviction and did not involve sexual abuse.*

**NOTA:** *Imponer si el delito consistió en el maltrato físico o psicológico de un menor pero no es una condena de registro obligatorio y no se trató del abuso sexual.*

The defendant has been convicted of an offense involving the physical or mental abuse of a minor and must

El acusado ha sido condenado por un delito relacionado con el maltrato físico o psicológico de un menor y

- a. Participate in such evaluation and treatment as is necessary to complete a prescribed course of psychiatric, psychological, or other rehabilitative treatment as ordered by the court.
- a. debe participar en las evaluaciones y tratamiento que sean necesarios para terminar un curso prescrito de terapia psiquiátrica, psicológica, u otra terapia de rehabilitación, de acuerdo con la orden judicial.
- b. Not communicate with, be in the presence of, or found in or on the premises of the victim of the offense.
- b. no debe comunicarse con la víctima del delito, ni estar en su presencia ni encontrarse en sus espacios ni alrededor de los mismos.
- c. Not reside in a household with
- c. no debe residir en ningún hogar con
  - (1) any minor child.  
(1) menor alguno.
  - (2) any minor child other than the child(ren) named below, for whom the court expressly finds that it is unlikely that the defendant's harmful or abusive conduct will recur and that it would be in the best interest of the child(ren) named below to reside in the same household with the probationer. *(Name minor child(ren) with whom the probationer may reside in the same household):*  
 \_\_\_\_\_
  - (2) menores aparte del(los) menor(es) nombrado(s) a continuación, para los cuales el juez determina expresamente que existe muy poca probabilidad de que se repita la conducta abusiva o dañosa del acusado, y que es en el interés superior de cada uno de los mismos residir en el mismo hogar con la persona en libertad condicional. *(Apunte el(los) nombre(s) de cada menor con el cual la persona en libertad condicional puede convivir en la misma casa):*  
 \_\_\_\_\_
- d. Submit at reasonable times to warrantless searches by a probation officer of the defendant's person, of the defendant's vehicle and premises, and of the defendant's computer or other electronic mechanism which may contain electronic data, while the defendant is present, for the following purposes which are reasonably related to the defendant's probation supervision:  child pornography  
 \_\_\_\_\_
- d. debe someterse a registros sin orden judicial por parte de un agente de libertad condicional de la persona del acusado o, en presencia del mismo, de su vehículo, espacios, computadora y otro mecanismo electrónico que pueda contener datos electrónicos, a horas razonables y para los siguientes propósitos que están razonablemente relacionados con la supervisión de la libertad condicional del acusado:  
 pornografía infantil  \_\_\_\_\_
- e. Other:
- e. otras condiciones:

**ADDITIONAL CONDITIONS FOR DOMESTIC VIOLENCE  
CONDICIONES ADICIONALES PARA LA VIOLENCIA INTRAFAMILIAR**

- 1. Pursuant to its finding that the defendant is responsible for acts of domestic violence, the Court further finds that:
- 1. De acuerdo con su determinación de que el acusado es el responsable de actos de violencia intrafamiliar, el juez también determina que:
  - a. there is an abuser treatment program, approved by the Domestic Violence Commission, reasonably available to the defendant, who shall:
  - a. existe un programa de atención para agresores que está aprobado por la Comisión contra la Violencia Intrafamiliar y que está razonablemente disponible para el acusado, a quien se le dispone lo siguiente:

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.  
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.



(1) (for supervised probation) attend and complete (check one)  (program name) \_\_\_\_\_

a program to be identified by the probation officer, and abide by the program's rules. The probation officer shall send a copy of this judgment to the program, which shall notify the officer if the defendant fails to participate or is discharged for violating any of its rules.

(1) (para libertad condicional supervisada) asistir al programa indicado y terminarlo: (marque una opción)  (nombre del programa) \_\_\_\_\_

el que el agente de libertad condicional identifique, y atenerse a las reglas del programa. El agente de libertad condicional debe enviar una copia de esta sentencia al programa, y este debe notificar al agente si el acusado deja de participar en él o si lo dan de baja por incumplir sus reglas.

(2) (for unsupervised probation) attend and complete (check one)  (program name) \_\_\_\_\_

a program chosen by the defendant, who shall notify the program and the district attorney of that choice within ten (10) days of the entry of this judgment, and abide by the program's rules. The district attorney shall send a copy of this judgment to the program, which shall notify the district attorney if the defendant fails to participate or is discharged for failure to comply with the program or its rules.

(2) (para libertad condicional no supervisada) asistir y terminar (marque una opción)  (nombre del programa) \_\_\_\_\_

un programa elegido por el acusado. El acusado debe notificar al programa y al fiscal de su elección a más tardar 10 (diez) días después de que se registre esta sentencia, y atenerse a las reglas del programa. El fiscal debe enviar una copia de esta sentencia al programa, y este debe notificar al fiscal si el acusado deja de participar en él o si lo dan de baja por incumplir con el programa o sus reglas.

b. there is no approved abuser treatment program reasonably available.  c. it would not be in the best interests of justice to order the defendant to complete an abuser treatment program because \_\_\_\_\_

b. no existe un programa de rehabilitación para agresores aprobado que le esté razonablemente disponible.  c. no sería en aras de la justicia ordenar que el acusado termine un programa de tratamiento para agresores ya que \_\_\_\_\_

2. As additional Special Conditions of Probation, the defendant shall:

2. Como condiciones especiales adicionales de la libertad condicional, al acusado se le dispone lo siguiente:

a. not come within \_\_\_\_\_ feet of \_\_\_\_\_ at any time.

a. mantener una distancia de por lo menos \_\_\_\_\_ pies de \_\_\_\_\_ en todo momento.

b. comply fully with any G.S. Chapter 50B Domestic Violence Protective Order in effect.

b. cumplir plenamente con cualquier orden de protección por violencia intrafamiliar según el Capítulo 50B de la ley que esté en vigor.

The above conditions are incorporated in the "Judgment Suspending Sentence" in the above case(s) and made a part thereof.

Las condiciones antes mencionadas se tienen por reproducidas en el "Fallo de pena suspendida" en la(s) causa(s) expuesta(s) en lo anterior como si a la letra se insertasen.

Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha (mes/día/año)

Name Of Presiding Judge (type or print)  
Nombre del juez que preside (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Presiding Judge  
Firma del juez que preside

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.  
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

**STATE OF NORTH CAROLINA  
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.  
Nro. de expediente

In The General Court Of Justice  
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común  
Sección del Tribunal

\_\_\_\_\_ County  
Condado de \_\_\_\_\_

District de Distrito  Superior Court Division Superior

**STATE VERSUS  
EL ESTADO CONTRA**

**ADDITIONAL FILE NO.(S) AND OFFENSE(S)  
NROS. DE EXPEDIENTE Y DELITOS ADICIONALES**

Name Of Defendant  
Nombre del acusado

**NOTE:** Use this page in conjunction with all NCAOC judgment or probationary forms, to list additional offenses of conviction, deferred prosecution, or conditional discharge addressed in the court's order. There are no A,B,C,D, or other variations of this form, so this page can be used to continue an offense list from any of the related forms, for any date(s) of offense or conviction.

**NOTA:** Utilice esta página junto con todos los formularios de la oficina administrativa que establecen la sentencia o las condiciones de la libertad condicional para enumerar delitos que conllevaron sentencia condenatoria, enjuiciamiento aplazado o absolución condicional que se haya abordado en la orden del juez. No hay variantes A, B, C, D, ni ninguna otra de este formulario, así que esta página se puede utilizar para continuar una lista de delitos de cualquiera de los formularios relacionados y para cualquier fecha del delito o de la sentencia condenatoria.

File No.(s) Nros. de expediente	Off. Del.	Offense Description Descripción del delito	Offense Date (mm/dd/yyyy) Fecha del delito (mes/día/año)	G.S. No. Art. de la ley nro.	F/M DG/DM	CL. CL.	*Pun. CL. *CL. de cast.
<p>POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO</p>							

**\*NOTE:** Enter punishment class if different from underlying offense class (punishment class represents a status or enhancement).

**\*NOTA:** Anote la clase de castigo si es distinta a la clase del delito subyacente (la clase de castigo representa una categoría de delincuente o un aumento).

(Over)  
(Continúe)

**ADDITIONAL FILE NO.(S) AND OFFENSE(S)  
NROS. DE EXPEDIENTE Y DELITOS ADICIONALES**

File No.(s) Nros. de expediente	Off. Del.	Offense Description Descripción del delito	Offense Date (mm/dd/yyyy) Fecha del delito (mes/día/año)	G.S. No. Art. de la ley nro.	F/M DG/DM	CL. CL.	*Pun. CL. *CL. de cast.
POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO							

**\*NOTE:** Enter punishment class if different from underlying offense class (punishment class represents a status or enhancement).

**\*NOTA:** Anote la clase de castigo si es distinta a la clase del delito subyacente (la clase de castigo representa una categoría de delincuente o un aumento).